

愛拚才會贏 小詹再創奇蹟

球是圓的，沒拼過勝負難料！詹詠然天助自助，能夠「打傷」本季勢如破竹的地主名將小威廉絲，憑藉的正氣不服輸的台灣精神。

原本主攻單打的詹詠然，自年初澳網大滿貫女雙贏得亞軍後，就陷入「雙打得意，單打失利」夢魘。

4連敗後好不容易才在邁阿密開胡，世界排名也從最佳73滑落至現今92位，不料趕赴家庭生活盃，小詹拿手女雙踢鐵板，反而讓繼獨兩頭燒的她稍獲喘息，專心單打放手一搏，果然連

克歐美強敵，找回應有自信與手感。

「我很遺憾，小威是頂尖選手，突然傷退讓人意外。」但空前勝利瑕不掩瑜，週日才與小威練球的美籍台裔教練馬偉開就認為，以詹詠然強烈企圖心和水準以上演出，對手就算沒受傷也飽受壓力。而能夠壓著球后級小威猛打，也讓詹詠然相當自豪：「先前單打失常，現在感覺好多了，希望這是好的開始。」

從熟悉硬地轉戰陌生紅土，詹詠然只有短短幾天調整，加上單打籤運欠

佳，連隨行家人都想勸她乾脆休息，但好強如小詹堅持拚了，才能順勢連住千載難逢機會，硬是讓有傷在身的老冤家小威低頭。

自去年AIG日本網賽8強扳倒當時排名27的東洋天后后杉山愛，到如今連挫第39席的法國人布蕾蒙、第11名的小威，小詹不停用手中拍子寫紀錄，遇強更強、絕不放棄的堅韌意志，就像詹詠然常掛嘴邊口頭禪：「愛拚才會贏！」（記者梁偉銘）

小威拉傷舉白旗

家庭生活盃

詹詠然爆冷晉級

〔記者梁偉銘／綜合報導〕家庭生活盃女網賽大爆冷門，「台灣之女」詹詠然在沒人看好情況下，居然逼的美網第3種子小威廉絲節節敗退，並於第3盤3：5局數落後時，以鼠蹊部拉傷為由宣佈棄賽。

首盤3：5落後 小威棄賽

小詹跌破專家眼鏡，勇闖女子單打第3輪，有機會再戰強敵，與小威的親姊大威廉絲爭奪8強門票。

這項總獎金134萬美元的WTA第1級大賽，於美國南卡羅萊納州查爾斯頓進行。未滿18歲的詹詠然睽違兩年，再與小威硬碰硬。面對目前排名11的前世界球后，小詹毫無懼色，第1發球進球率高達77%、得分率也有65%，強勢打法讓小威疲於奔命，回報2005年美網大滿貫首輪1：6、3：6落敗之仇。

會外賽晉級的詹詠然3個破發點拿下1次，還全部保發，未讓8座大滿貫在手的的小威有機會可乘，才能拉下職業生涯排名最高勁敵，雙方對戰也以勝負各1扯平。

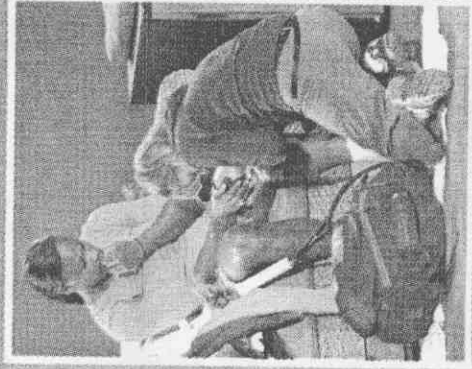
小威年初澳洲公開賽封后、又贏得號稱「第5大滿貫」的邁阿密公開賽，加上勞倫斯體育大獎「東山再起」殊榮肯定，狀況已返巔峰。只是在詹詠然強勢後浪威脅下，局數2：3落後時，小威右腹股溝肌肉疼痛難耐，先喊停請防護員進場，再上陣仍雙發失誤，被小詹先破再保，首盤率先聽牌。當小威陷入2：5絕境，再次要求治療，隨後第8局歷經3度「丟士」勉強保發，但換邊發球時，她決定收拍休兵，讓原本做好拚滿3盤準備的詹詠然，坦承贏球「真是出奇輕鬆！」首輪輪空的小威認為自己週一練球

時，在類似紅土的沙地滑步受傷，「我可能滑過頭了。」小威右大腿包紮出擊，臨場卻一路挨打，為避免傷勢惡化，只好高舉白旗，也讓外界預期的「姊妹鬪」破局。如果大威廉絲第二輪擊敗俄羅斯的芭迪娜，就會遇到打傷她妹妹的詹詠然。

小詹下輪可能戰大威

其實詹詠然與莊佳容女雙排第5種子，意外首輪落馬，結果她單打卻從會外賽殺進16強，世界排名可望自92席止跌回升。賽後小詹更覺得自己球感極佳，即使小威沒有退賽，她也有把握與名氣響亮的黑姐好好周旋。

詹詠然天助自助，仗者不服輸的台灣精神，才能在家庭生活盃女網賽上演「小蝦米對抗大鯨魚」好戲，硬是逼得美國名將小威廉絲傷退出局。（路透）



美國黑姐小威廉絲（左）初登場就一路挨打，還頻頻找防護員進場治療，最後以鼠蹊部拉傷為由放棄比賽。（路透）